

Something Came Up: 4 Natural Ways to Change Plans

English learning resource · FA

Key words & expressions · English + Persian

9 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

Something came up

یک کار پیش‌بینی نشده پیش آمده

DEF

An unexpected situation appeared and now affects your plans.

Natural and deliberately unspecific; add a brief apology when cancelling.

FA

یک وضعیت غیرمنتظره ظاهر شد و اکنون بر برنامه های شما تأثیر می گذارد.
طبیعی و آگاهانه غیر خاص؛ اضافه کردن یک عذرخواهی کوتاه در هنگام لغو.

I am sorry, but something came up.

متاسفم، اما چیزی آمد.

Something has come up at work, so I cannot make it tonight.

چیزی در محل کار وجود دارد، بنابراین نمی توانم امشب آن را بسازم.

2

I can't make it

نمی توانم بیایم

DEF

I am unable to attend an event, meeting or arrangement.

Common and conversational; it refers to attendance, not to creating something.

FA

من نمی توانم در یک رویداد، جلسه یا آرایش شرکت کنم.
مشترک و گفتگو؛ به حضور اشاره می کند، نه برای ایجاد چیزی.

I am afraid I cannot make it on Friday.

من می ترسم که نمی توانم آن را در روز جمعه انجام دهم.

She cannot make it to the meeting this afternoon.

او نمی تواند آن را به جلسه امروز بعد از ظهر برساند.

3

Could we move it to...?

می شود آن را به ... منتقل کنیم؟

DEF

A polite request to change an arrangement to a different time or day.

Move is neutral and useful when the new time could be earlier or later.

FA

یک درخواست مودبانه برای تغییر آرایش به زمان یا روز مختلف.
حرکت خنثی و مفید است زمانی که زمان جدید می تواند زودتر یا دیرتر باشد.

Could we move it to Thursday morning?

آیا می توانیم آن را به صبح پنجشنبه منتقل کنیم؟

Could we move our call to three o'clock?

آیا می توانیم تماس خود را به ساعت سه منتقل کنیم؟



4

Does ... work for you?

... برایت مناسب است؟

DEF

A natural way to ask whether a proposed time or arrangement is convenient.

Work means be suitable here, not perform a job.

FA

یک راه طبیعی برای پرسیدن اینکه آیا یک زمان یا آرایش پیشنهادی مناسب است.
کار در اینجا مناسب است، نه یک کار را انجام دهید.

Does Friday at eleven work for you?

آیا جمعه یازده سال برای شما کار می کند؟

Would a video call work for you?

آیا یک تماس ویدئویی برای شما کار می کند؟

5

I need to reschedule

باید زمان را تغییر بدهم

DEF

I need to arrange the same appointment or event for a different time.

Clear and professional; it usually implies that the plan will still happen.

FA

من باید همان قرار ملاقات یا رویداد را برای یک زمان متفاوت ترتیب دهم.
واضح و حرفه ای؛ معمولاً به این معنی است که برنامه هنوز هم اتفاق می افتد.

I need to reschedule our appointment.

باید قرار ملاقات خود را دوباره تنظیم کنم.

Could we reschedule for next week?

آیا می توانیم برای هفته آینده دوباره برنامه ریزی کنیم؟

6

Could we push it back to...?

می شود آن را به زمان دیرتری موکول کنیم؟

DEF

Could we move the arrangement to a later time or date?

Push back always means later; do not use it when you want an earlier time.

FA

آیا می توانیم آرایش را به زمان یا تاریخ بعدی منتقل کنیم؟
فشار دادن همیشه به معنی بعد است؛ زمانی که می خواهید از آن استفاده نکنید.

Could we push it back to four o'clock?

آیا می توانیم آن را به ساعت چهار برگردانیم؟

Can we push the meeting back to Monday?

آیا می توانیم جلسه را به روز دوشنبه بازگردانیم؟

7

Could we bring it forward to...?

می شود آن را جلو بپندازیم؟

DEF

Could we move the arrangement to an earlier time or date?

Bring forward means earlier in British English; in American English, move up is also common.

FA

آیا می توانیم آرایش را به زمان یا تاریخ قبلی منتقل کنیم؟
پیش رو به جلو در انگلیسی انگلیسی؛ به زبان انگلیسی آمریکایی، حرکت نیز رایج است.

Could we bring it forward to ten?

آیا می توانیم آن را به ده نفر برسانیم؟

They brought the deadline forward by two days.

آن ها دو روز به جلو آمدند.



8

Can we take a rain check?

می‌شود بگذاریم برای یک روز دیگر؟

DEF

Can we postpone this invitation and do it another time?

Friendly and informal; best for social invitations rather than formal appointments.

FA

آیا می‌توانیم این دعوت را به تعویق بیندازیم و یک بار دیگر آن را انجام دهیم؟
دوستانه و غیر رسمی؛ بهترین برای دعوت نامه های اجتماعی به جای قرار ملاقات رسمی.

I cannot have coffee today. Can I take a rain check?

امروز نمی‌توانم قهوه بخورم. آیا می‌توانم یک چک باران بگیرم؟

Let us take a rain check and meet next weekend.

بیاوید یک چک باران بگیریم و آخر هفته بعدی را ملاقات کنیم.

9

Let's find another time that works for both of us

بیاوید زمان دیگری پیدا کنیم که برای هر دوی ما مناسب باشد

DEF

Let us choose a different time that is convenient for each person.

A collaborative closing line that shows you still value the arrangement.

FA

بگذارید زمان متفاوتی را انتخاب کنیم که برای هر فرد مناسب باشد.
یک خط بسته بندی مشترک که نشان می‌دهد شما هنوز هم ارزش آن را دارید.

Let us find another time that works for both of us.

بگذارید زمان دیگری را پیدا کنیم که برای هر دوی ما کار کند.

We can find another day that works for everyone.

می‌توانیم روز دیگری پیدا کنیم که برای همه کار کند.

